



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

SECOND SUNDAY OF ADVENT Segundo Domingo de Adviento

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

December 10, 2023

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net
michaelclev@dioceseofcleveland.org

- Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- Maribel Cuadrado, Receptionist
- Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- Waleska Negrón, Christian Initiation for Adults
(RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- Robert Dillon, Organist & Church Guide -
216-398-1616
- Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

- (closed on Holidays/ cerrados los Días Feriados)
- (closed Tuesdays & Saturdays/ cerrados los martes y sábados)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

FOOD OUTREACH PROGRAMS

➔ **Pantry/ Reparto de Compras:**
Hall, 3115 Scranton Rd

- ➔ 2nd & 4th Saturdays of each month
from 9am – 11am
- ➔ 2do y 4to sábados de cada mes
desde las 9am a 11am

**DECEMBER: PANTRY SCHEDULE IS
DECEMBER 9TH & DECEMBER 23RD**

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 97 No. 49
Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm
Sunday – 9:45am
1st Friday of the month: Holy Hour at 7pm
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.
**(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday
then there will be no 12pm mass that day.)**

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm
Domingo – 12pm
Miércoles, Jueves – 6:30pm
1^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.
**(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o
viernes entonces no habrá misa a las 12pm ese día).**

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 09 December – 2nd Sunday of Advent

5pm Mrs Charlotte M. Paull+, Jessica Browning+
7pm Jose Feliciano Santoni+, Gregorio Santoni Rivera+, Jose
David Cedeño+ y Por los Feligreses de San Miguel Arcángel

2nd Sunday of Advent – 10 December

9:45AM: Evelyn Polinak+, Julio Lopez+, Mitchell Zunt+,
Health of Susan Zunt
12PM: Teresa Peña+, Timoteo Jacobo González+, Olivia Argelina López+,
Jose David Cedeño+

MONDAY/LUNES, 11 December – Saint Damasus I

12pm: Souls in Purgatory+, Esteban Cuadrado Sr.+

TUESDAY/MARTES, 12 December- Virgen de Guadalupe

5am Las Mañanitas

6:30pm Misa: En honor de la Virgen de Guadalupe

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 13 December – Saint Lucy

5:30pm: Holy Hour/Hora Santa

6:30pm: Los Fieles Difuntos

THURSDAY/JUEVES, 14 Dec – Saint John of the Cross

6:30pm: Por los no nacidos y las víctimas de violencia

FRIDAY/VIERNES, 15 December

12pm: Souls in Purgatory+

SATURDAY/SÁBADO, 16 December – 2nd Sunday of Advent

5pm Manuel Yactayo+, Mitchell Zunt+, & Health of Susan Zunt

7pm Por los Feligreses de San Miguel Arcángel

SUN/ DOMINGO 10 Dec – Is 40:1-5, 9, 11, 2Pt 3:8-14, Mt 1:1-8 // **MON/ LUNES**, 11 Dec – Is 35:1-10, Lk 5:17-26 // **TUES/ MARTES**, 12 Dec – Zec 2:14-17 or
Rv 11:19a, 12:1-6a, 10ab, Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47 // **WED/ MIÉRCOLES**, 13 Dec – Is 40:25-31, Mt 11:28-30 // **THURS/ JUEVES**, 14 Dec – Is 41:13-
20, Mt 11:11-15 // **FRI/ VIERNES**, 15 Dec – Is 48:17-19, Mt 11:16-19 // **SAT/ SÁBADO**, 16 Dec – Is 61:1-2a, 10-11, 1 Thes 5:16-24, JN 1:6-8, 19-28

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González, Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Susan Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Mary Ellen Miller; Jan Walters, Eiduvina Troche Peña, Eyana Boothe, Pedro De Jesús Mendez, Rosemarie Bell, Luis Velásquez, Yvette Morales, Maria Cedeño, Cristeto Fider, Lucky Myers & Jackson Schreiner and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer in English on TBD for next year, 2024. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en español por determinar, 2024. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNION AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment**

Thank you all who purchase our annual raffle tickets.

After the \$6,000 in prizes, **the remaining funds is paying towards our new boiler.** We are in the process installing a new boiler for the main church and rectory.

Gracias a todos los que compran nuestros boletos para la rifa anual. Después de los \$6,000 en premios, **los fondos restantes se pagarán para nuestra nueva caldera.** Estamos en proceso de instalar una nueva caldera para la iglesia principal y la rectoría.

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA**Weekend of December 2-3, 2023**

Mass Times	Amount	Attendance
5PM	\$ 283.00	30
7PM	\$ 274.00	52
9:45AM	\$ 967.00	108
12PM	\$ 1,055.60	243
Total: \$ 2,579.60		433

Additional Contributions:

Mail-Ins: \$ 235.00 Utilities: \$ 1,394.50 Restoration: \$ 88.50

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

Offertory Box Envelopes for 2024 will be distributed soon. Updates on it will be within the next couple weeks.

Los sobres de las cajas de ofertorio para 2024 se distribuirán pronto. Las actualizaciones al respecto se publicarán en las próximas semanas.

2024 Annual Raffle Tickets are available.

Please come or contact the parish office.

Los boletos de la rifa anual de 2024 están disponibles.

Por favor, venga o póngase en contacto con la oficina parroquial.

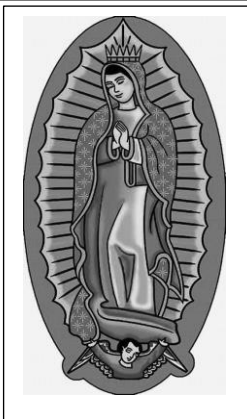
A Eucharistic Exposition followed by a talk, on Friday, December 15th at 6:30pm in English, for ages 12 to 30 years old, will take place. Please contact Sister Juana.



Exposición de la Eucaristía luego una charla: Se llevará a cabo, viernes, 15 de diciembre, a las 6:30pm en inglés, para personas entre 12 y 30 años, y de nuevo comuníquese con la Hermana Juana.

2nd Sunday of Advent – Peace

2º Domingo de Adviento -- Paz



CELEBRACION EN HONOR DE LA VIRGEN DE GUADALUPE

Martes, 12 de diciembre

5am Mañanitas

6:30pm Misa en español

Donación de aperitivos y/o comida sencilla para la celebración sea para la mañana y/o por la tarde son bienvenidos. Comuníquese con la Hermana Juana.

(OUR LADY OF GUADALUPE CELEBRATION)

In Honor of Our Lady of Guadalupe with 5am Mañanitas & 6:30pm Spanish Mass.)

All who wish to donate money toward the **Christmas Flowers**, **please use one of the envelopes available** in the gathering space or come to the parish office. *The money collected helps our parish to have live flowers that make the celebration of Jesus birth even more special in our parish.*



Todos los que deseen donar dinero para las **Flores de Navidad**, **por favor usen uno de los sobres disponibles** en el espacio de reunión o vengan a la oficina parroquial. *El dinero colectado nos ayuda conseguir flores para celebrar más dignamente el nacimiento de Jesucristo en nuestra parroquia.*

Advent-Christmas Schedule Horario de Navidad-Adviento

Mass Time	Date		Language
9:45 am	December 24 th	4 th Advent Sunday	English
12 pm	December 24 th	4º Domingo de Adviento	Español
5 PM	December 24 th	Christmas Eve	English
7 PM	Diciembre 24	Noche Buena	Español
10am	December 25 th	Christmas Day	Bilingual

2ND SUNDAY OF ADVENT REFLECTION

"The second Sunday of Advent gives us the opportunity to prepare our hearts in faithful waiting, celebrate the birth of Jesus, and ready ourselves for his second coming.

It's a beautiful chance to reflect on the ways prophecy has been fulfilled and to ponder what the future (promised to us through prophecies) will bring...

This week, we pause to remember who God is and what He has done for us. When our lives are hurried, we only have the chance to focus on our to-do lists. Making space in our schedules for prayer and meditation helps us to better see God at work in our lives and in our world.

As we prepare our hearts for the celebration of Jesus' arrival as a gift to all humanity, let's stir up in our hearts and homes a sense of anticipation. May God's spirit transform the days leading up to Christmas into a time of holy anticipation; preparing our hearts, as we **faithfully await** the chance to celebrate the arrival of Our King." (www.crosswalk.com)

2º Domingo de Adviento Reflexión

"El segundo domingo de Adviento nos da la oportunidad de preparar nuestros corazones en espera fiel, celebrar el nacimiento de Jesús y prepararnos para su segunda venida.

Es una hermosa oportunidad para reflexionar sobre las formas en que la profecía se ha cumplido y para reflexionar sobre lo que traerá el futuro (prometido a través de las profecías).

Esta semana, hacemos una pausa para recordar quién es Dios y lo que ha hecho por nosotros. Cuando nuestras vidas son apresuradas, solo tenemos la oportunidad de concentrarnos en nuestras listas de tareas pendientes. Hacer espacio en nuestros horarios para la oración y la meditación nos ayuda a ver mejor a Dios obrando en nuestras vidas y en nuestro mundo.

Mientras preparamos nuestros corazones para la celebración de la llegada de Jesús como un regalo para toda la humanidad, despertemos en nuestros corazones y hogares un sentido de anticipación. Que el espíritu de Dios transforme los días previos a la Navidad en un tiempo de santa anticipación; preparando nuestros corazones, mientras esperamos fielmente la oportunidad de celebrar la llegada de Nuestro Rey".

Peruvian Chocolatada

Sunday, December 17th after 12pm Mass

All are welcome.



Chocolatada Peruana

Domingo 17 de dic después de la misa de las 12 p.m.
Todos son bienvenidos.



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531
carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.